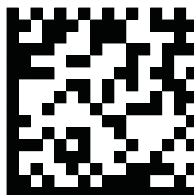




DeLonghi

Lattissima+

NESPRESSO



 TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by
ergo use swiss





my
machine



ght by



NESPRESSO®



NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.

All Nespresso machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure.

Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

NESPRESSO, 奈斯派索, 制作浓缩咖啡的专业系统。所有的NESPRESSO奈斯派索咖啡机均配备独特的萃取系统, 能够产生19巴的高压。所有参数都经过精确计算以保证每款优选咖啡的香氛都能充分释放, 呈现绝妙的咖啡主体, 产生浓厚柔滑的油沫。

CONTENT / 内容



Caution - When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

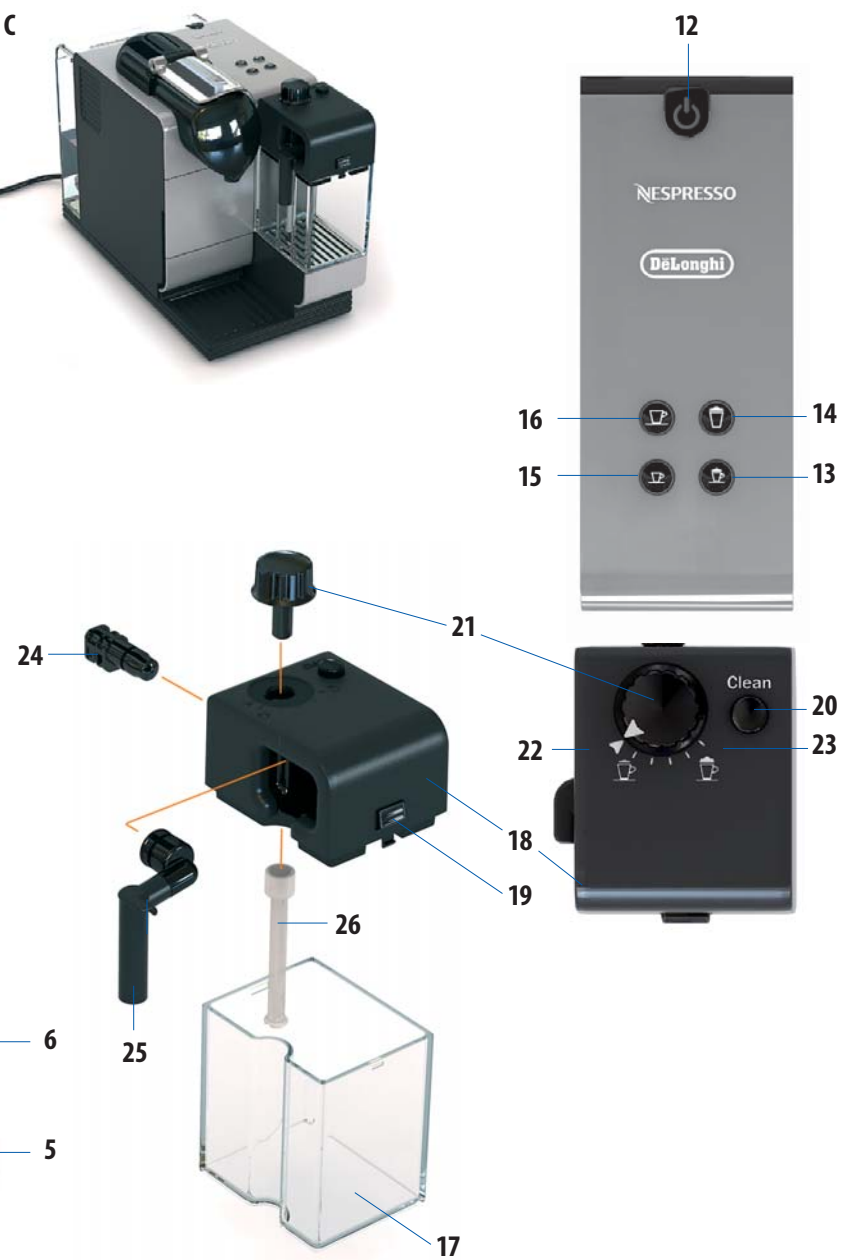
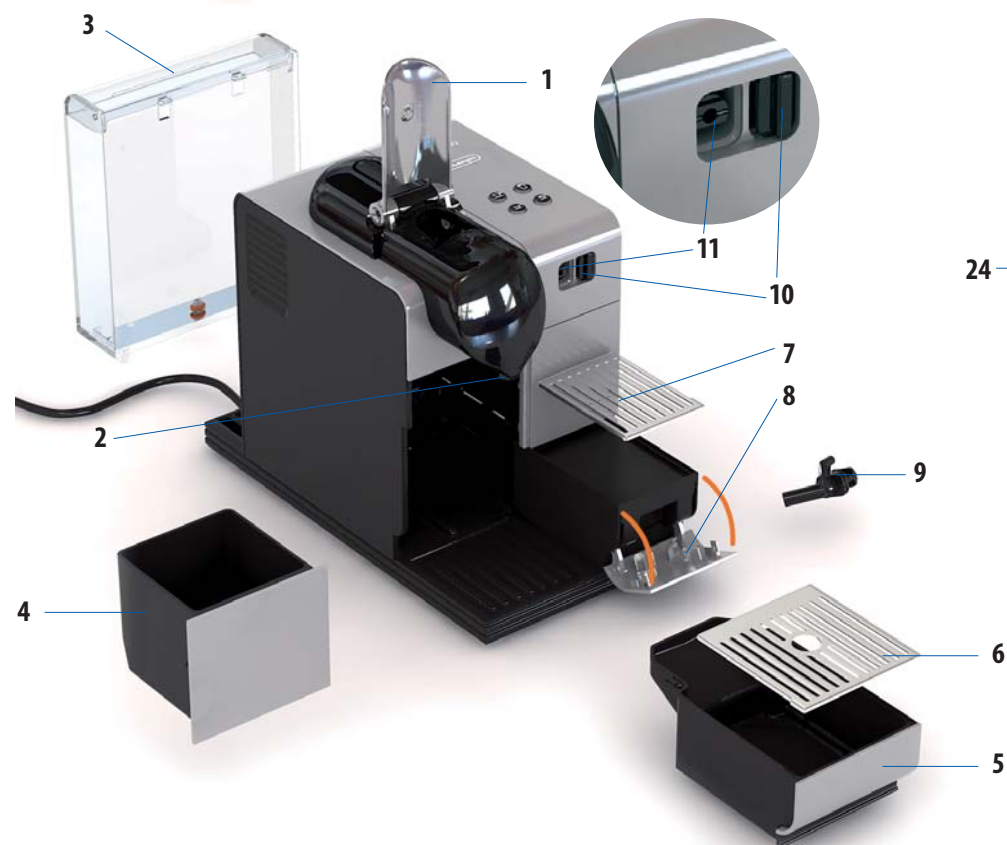
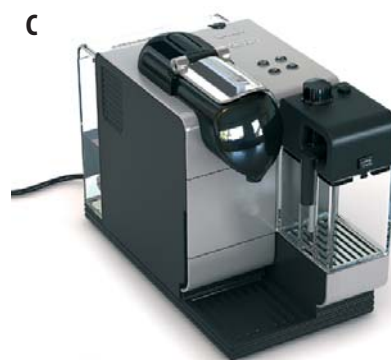
注意: 出现此标志, 请参见“安全指示”以避免可能发生的伤害与损坏。



Information - When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

信息: 出现此标志, 请记录关于正确、安全使用机器的建议。

Overview/ 机器概览	4	Care of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) twice a week/ 一周两次保养您的快速卡布奇诺系统	11
Safety precautions/ 安全指示	5-6	Emptying system before a period of non-use, for frost protection or before a repair/ 请在长时间不使用、预防结霜或维修之前, 将机器清空	12
First use or after a long period of non-use/ 长时间不使用之后的第一次使用	7	Energy saving concept/ 节能概念	12
Coffee preparation/ 咖啡制备	8	Descaling/ 除水垢	13-14
Assembling/Disassembling of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ 安装或卸除快速卡布奇诺系统(R. C. S)	8	Water hardness setting/ 水硬度设置	14
Preparing a Cappuccino and Latte Macchiato/ 制备卡布奇诺和玛琪雅朵	9	Restoring volumes to factory settings/ 将各制备指标恢复出厂设置	14
Programming the water volume/ 设定水量	10	Troubleshooting/ 故障排除	15
Programming Cappuccino/Latte Macchiato volume/ 设定卡布奇诺/拿铁玛琪雅朵水量	10	Specifications/ 详细说明	15
Rinsing after each milk recipe preparation/ 每次牛奶配方制备后均须冲洗	11	Contact the Nespresso Club/联系 NESPRESSO CLUB	15
Daily cleaning/ 日常清洁	11	Disposal and environmental concerns/ 废物处理和生态保护事宜	15
		Warranty/ 生态环境: ECOLABORATION.COM	16





Packaging content / 包装说明



Coffee machine
咖啡机



16 Capsule Set
16 条胶囊套装



"Welcome to
Nespresso folder"
欢迎您使用Nespresso奈
斯派索使用手册



User manual
用户指南



Warranty card
仅适用于Nespresso奈斯
派索用户保修卡

OVERVIEW / 机器概览

- | | | | | |
|--|--|--|---|--|
| A Machine without the Rapid Cappuccino System
咖啡机 (无快速卡布奇诺系统) | 1 Lever
扳手 | 4 Used capsule container
已用胶囊盒 | 7 Right Grid
右网格 | 10 Steam connector door
蒸汽连接阀门 |
| B Machine with the Rapid Cappuccino System (for Cappuccino)
咖啡机 (快速卡布奇诺系统 - 卡布奇诺) | 2 Coffee outlet
咖啡出口 | 5 Drip tray (push inside for Latte Macchiato glass)
滴水盘 (若使用拿铁\玛琪雅朵杯子) | 8 Descaling pipe storage door (pull to open)
除垢管道存储门 (一按即开) | 11 Steam connector
蒸汽连接 |
| C Machine with the Rapid Cappuccino System (for Latte Macchiato)
咖啡机 (快速卡布奇诺系统 - 拿铁玛琪雅朵) | 3 Water tank (0.9 l)
水箱 (0.9升) | 6 Left Grid
左网格 | 9 Descaling pipe
除垢管道 | 12 ON/OFF button
开关 |

Backlight Buttons / 背光按钮

- | | | | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|--|--|---|---|
| 13 Cappuccino
卡布奇诺 | 15 Espresso
浓缩咖啡 | 17 Milk container (0.35 l)
牛奶杯 (0.35升) | 20 Rinsing button
清洗按钮 | 23 Max. froth
最高刻度 | 25 Milk spout
牛奶喷出口 |
| 14 Latte Macchiato
拿铁玛琪雅朵 | 16 Lungo
大杯咖啡 | 18 Milk container Lid
牛奶杯盖 | 21 Milk Froth regulator knob
奶沫调制钮 | 24 Rapid Cappuccino System connector
快速卡布奇诺系统连接 | 26 Milk aspiration tube
牛奶吸入管 |
| | | 19 Lid detach button
开盖按钮 | 22 Min. froth
最低刻度 | | |

Backlight Buttons indication / 背光按钮说明

- | | |
|--|---|
| | Energy saving settings, refer to page 12
节能模式, 请参见12页 |
| | When the machine is switched on, buttons light for 2 sec:
当机器开机时, 按钮将闪动2秒钟 |
| | Lungo = power off after 9 min
大杯咖啡-9分钟不使用自动关机 |
| | Espresso = power off after 30 min
浓缩咖啡-30分钟不使用自动关机 |
| | Both Lungo + Espresso = power off after 8 h
大杯咖啡和浓缩咖啡-8小时不使用自动关机 |
| | Water hardness settings, refer to page 14
水硬度设置, 请参见14页 |
| | When the machine is switched on, buttons light for 2 sec:
当机器开机时, 按钮将闪动2秒钟 |
| | Latte Macchiato = Soft water hardness
那铁玛琪雅朵-软水 |
| | Cappuccino = Medium water hardness
卡布奇诺-普通水 |
| | Latte Macchiato + Cappuccino = Hard water hardness
拿铁+卡布奇诺-硬水 |

- | | |
|--|--|
| | Coffee mode is ready
咖啡模式准备就绪 |
| | Coffee and milk recipe modes are ready
咖啡牛奶配方模式准备就绪 |
| | Descaling alert, refer to page 13
除垢说明, 请参见13 页 |



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal red lines. The first line is dotted, and the remaining 19 are solid. A vertical red margin line is on the left.





SAFETY PRECAUTIONS

Avoid risks of fatal electric shock and fire

1. Only plug the appliance into suitable, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids warranty.
2. If an extension lead is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm².
3. Do not pull the cable over sharp edges. Clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
4. If the cable is damaged, do not operate the appliance. Return appliance to the manufacturer's service, the *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair.
5. To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, cooking rings, gas burners, open flames, or similar.
6. Always place it on a stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.
7. Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period.
8. Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself or the cable may be damaged. Never touch the cable with wet hands.
9. Never immerse the appliance or part of it in water. Never put the appliance or part of it into a dishwasher, except the Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Electricity and water together is dangerous and can lead to deadly electrical shocks.
10. Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
11. Do not put anything into openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

12. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply.
13. This is a household appliance only. It is not intended to be used in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - planes, boats, trains and automobiles.
14. Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Call the *Nespresso* Club for a diagnosis. A damaged appliance can cause

electrical shocks, burns and fire.

15. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. Always close the lever and never lift it during or immediately after operation. Risk of scalding! Do not put fingers into the capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
17. Do not put fingers under the coffee outlet or milk spout. Risk of scalding!
18. Never use a damaged or deformed capsule. Water could flow around the capsule when not perforated by the blades and damage appliance.
19. Do not use the appliance without drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
20. Always use the milk container (Rapid Cappuccino System) supplied with the machine. Risk of scalding if milk container is not inserted properly.
21. The milk spout gets hot. Risk of burns! Use with care.
22. If coffee volumes higher than 150 ml are programmed: Let the machine cool down for 5 minutes before making the next coffee. Risk of overheating!
23. Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the machine.
24. Descale the machine when you see the descaling alert. Read the safety precautions on the descaling package carefully. The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact the *Nespresso* Club.
25. This machine works with *Nespresso* capsules available exclusively through the *Nespresso* Club. Your *Nespresso* machine's proper functioning and lifetime are only guaranteed with the usage of *Nespresso* capsules.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user



This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com.





安全指示

防止触电和引起火灾

1. 请务必将机器连接合适的接地电源。请确认电源电压与机器标牌上的一致。使用不正确的电压导致的机器故障不在保修范围之内。
2. 如果您需要电源延长线, 请使用至少1.5平方厘米的连接接地电线的插线板
3. 不要将电线压在尖锐的边缘处, 使用电线夹或者令其自然下垂。使电线远离火源与潮湿
4. 如果电线损坏, 请不要使用机器。请将机器送回到制造商客服中心, 或者Nespresso奈斯派索用户中心, 以及其他具有同等资格的地方维修。
5. 为防止危险性损坏, 请勿将机器放在热的表面之上或附近, 如散热器、炉灶、煤气炉、明火或类似地方。
6. 请总是将机器放置在平稳的表面上, 且此平面必须防火防水, 以避免水、咖啡、除垢剂等物品的侵蚀。
7. 长时间不使用, 请将机器从电源处断开。
8. 断开电源连接时, 请拔插头, 不要拔电线, 否则电线会被损坏。不要用湿手触摸电源线。
9. 请勿将机器或机器的任何部件浸入水中, 或放在洗碗机中 (快速卡布奇诺部件 (R.C.S) 除外。
电和水接触十分危险, 可能产生致命危险。
10. 不要打开机器, 机器内部有高压电危险。
11. 不要在咖啡出口处放置任何物品, 会导致火灾或触电!

避免操作机器造成的任何伤害

12. 该产品为家用机器, 任何由商业使用、不当操作或违反此指南规定的操作, 生产商不负责任, 也不在保修范围之内。
13. 该产品只适合家庭使用, 不适合在下列场合使用:
 - 商店、办公室等办公场所的员工厨房
 - 农场院落
 - 宾馆、汽车旅馆或其他住宿环境
 - 住宿或者早餐环境
14. 如果机器损坏或不能正常使用, 请立即切断电源。将机器送往Nespresso奈斯派索用户俱乐部进行检测、修理和调试。损坏的机器可能导致触电、烫伤或火灾。

15. 该机器并不适合有生理障碍, 感知障碍, 精神障碍或缺乏经验和知识的人 (包括儿童) 使用, 除非有保障其安全的监护人指导。儿童必须在成人的监护下使用该机器, 以免机器被当作玩具玩耍。
16. 在操作过程中, 或者刚刚结束操作时, 要保持扳手的闭合状态, 不要将机器提起, 否则可能会引起烫伤。不要用手指碰触咖啡胶囊舱或者胶囊轴, 可能会引起危险。
17. 请勿把手指放在咖啡或牛奶出口下, 小心烫伤。
18. 请不要使用破损或变形的胶囊。如果没有被正确的穿孔, 水流会在胶囊外部穿过, 从而损坏机器。
19. 请不要使用没有滴水盘或滴水网格的机器, 会有残留液体流到置放表面。
20. 请使用机器配套的牛奶容器 (快速卡布奇诺系统)。如果牛奶容器没有正确安装, 可能会引起烫伤。
21. 牛奶流出口容易变烫, 请小心使用。
22. 如果您制作了多于150毫升的咖啡, 请将机器冷却5分钟之后再进行下一杯咖啡的操作。
23. 请勿使用任何强力清洁剂, 请用湿布和温和清洁剂清洁咖啡机表面。
24. 当除垢警示出现时, 请对机器进行除垢。请仔细阅读“除垢指南”。除垢用具与用剂存在危险性, 请避免直接接触研究、皮肤和表面。我们推荐您使用Nespresso奈斯派索专用除垢剂, 您可以在Nespresso奈斯派索用户俱乐部获得。请勿使用可能对咖啡口味产生影响的除垢产品。
如果您有关于除垢方面的其他问题, 请联系Nespresso奈斯派索用户俱乐部
25. 该机器只能使用Nespresso奈斯派索专用咖啡胶囊, 只可通过Nespresso奈斯派索用户俱乐部购买。只有您使用该咖啡胶囊, 机器才能够长时间正确运行。

保存该指南

将该指南传递给下一个用户参阅



您也可以在nespresso.com看到该指南的pdf版本。

FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE 长时间不使用之后的第一次使用

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire
请先阅读安全须知, 避免触电和火灾

EN
CN



Remove the plastic film from both the left and right grid, and machine panels.
从左右网格和机器侧板处揭下塑料膜



Remove the water tank, drip tray, and capsule container. Adjust the cable length and store the excess in the cable guide under the machine.
移除水箱和胶囊盒。调整电线长度, 把多余的电线卷入基地底部的电线储存空间。



Put the machine in the upright position and plug it into the mains.
请将机器垂直放置, 然后将机器接入电源。



The water tank can be carried by its cover.
您可以手提箱盖来移动水箱



Rinse the water tank before filling with potable water up to the maximum level.
在添加饮用水前请先冲洗水箱。



Switch the machine on.
Blinking light: heating up for approximately 40 sec.
Steady light: ready
Refer to the button indications on page 4.
打开机器。
按钮灯光闪烁-机器预热约40秒
持续亮灯-机器已准备好
请参见4页“按钮说明”



Rinsing: Place a container under the coffee outlet and press the Lungo button. Repeat three times.
Machines are fully tested after being produced. Some traces of coffee powder could be found in the rinsing water.
在咖啡出口处放置一个容器, 按大杯键冲洗机器, 重复3次
机器出厂前经过全面检验。在冲洗过程中可能会出现咖啡粉末的痕迹。



Rinse the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) by following the section "Care of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) twice a week", p. 11
冲洗快速卡布奇诺系统(R.C.S.), 请参照11页“两周一次保养快速卡布奇诺系统”部分



COFFEE PREPARATION

咖啡制备

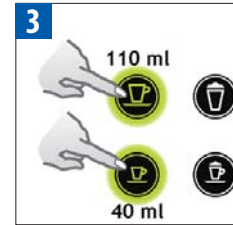
⚠ Refer to safety precautions (30) / 参见安全指南(30)



Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.
完全抬起扳手放入 Nespresso 胶囊。
关闭扳手在出口下放好杯子。



For a Latte Macchiato glass, push the drip tray inside the machine.
当使用拿铁玛琪雅朵杯子时, 可以直立滴水盘紧贴机器。



Press the Espresso (40 ml / 1.35 oz) or the Lungo (110 ml / 3.7 oz) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.
按浓缩咖啡按钮 (40 ml / 1.35 oz) 或者大杯咖啡按钮 (110 ml / 3.7 oz), 咖啡制备将自动停止, 想要手动停止水流或续杯请再按一次。



Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.
取走杯子, 抬起扳手, 使咖啡胶囊自动掉落在已用胶囊盒里

ASSEMBLING / DISASSEMBLING OF THE RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S)

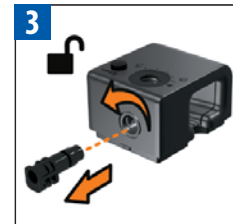
安装或卸除快速卡布奇诺系统(R.C.S)



Remove the milk container lid and unplug the milk aspiration tube.
打开牛奶盒盖, 拔掉牛奶吸入管。



Remove the milk froth regulator knob by turning it to (▶) and pulling it up.
旋转移除奶沫调制钮, 并将其直立安装。



Unlock and remove the Rapid Cappuccino System connector by turning it from (🔒) to (🔓) and pulling it off.
从 (🔒) 到 (🔓) 旋转固定锁, 移除快速卡布奇诺系统连接



Remove the milk spout by pulling it off.
移除牛奶喷出口

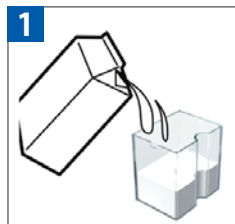
PREPARING A CAPPUCCINO AND LATTE MACCHIATO

制备卡布奇诺和玛琪雅朵

⚠ Refer to safety precautions (2) (6) (7) / 参见安全指南(2) (6) (7)

ℹ For perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4°C) / 为了制备完美的奶沫, 请使用冷藏的 (4°C左右) 全脂或半脱脂牛奶

EN
CN

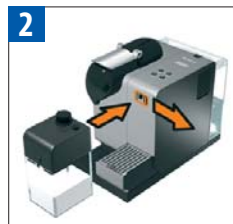


Fill the milk container with your desired quantity of milk.

ℹ When the milk container is empty, before refilling, thoroughly rinse it and the milk aspiration tube with potable water.

往牛奶杯中倒入适量牛奶

ℹ 牛奶用完后, 请用纯净水彻底冲洗牛奶杯和牛奶喷出口, 然后再使用。



Close the milk container. Open the steam connector door by sliding it to the right. Connect the Rapid Cappuccino System to the machine.

Milk recipe buttons blink: the Rapid Cappuccino heats up. Steady light: ready

盖上牛奶杯, 往右滑动打开蒸汽阀门。将快速卡布奇诺系统与机器连接。

牛奶配方按钮闪烁: 快速卡布奇诺系统预热持续亮灯: 准备就绪



Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.

完全抬起扳手放入

Nespresso胶囊。



Close the lever, place a Cappuccino cup or a Latte Macchiato glass under the coffee outlet and adjust the position of the milk spout.

合上扳手, 在咖啡出口放置一个卡布奇诺杯或拿铁玛琪雅朵杯, 并调整牛奶喷口的位置,



Adjust the milk froth regulator knob according to the quantity of froth you want.

根据您的使用量调整奶沫调制钮



Press the Cappuccino or Latte Macchiato button. The preparation starts after a few seconds (first milk and then coffee) and will stop automatically. 按下卡布奇诺或玛琪雅朵按钮。制备工作将在几秒内开始 (先制备牛奶, 后制备咖啡), 并在完成时自动停止



At the end of the preparation, lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

制备完成后, 抬起再关闭扳手使胶囊掉入已用胶囊盒里。



Rinse after each use as described in the section "Rinsing after each milk recipe preparation".

每次使用完成后都需清洗, 参见“每次牛奶配方制备后均须冲洗”

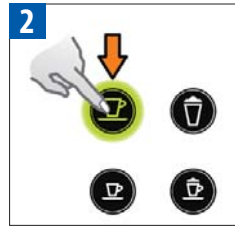


PROGRAMMING THE WATER VOLUME 设定水量

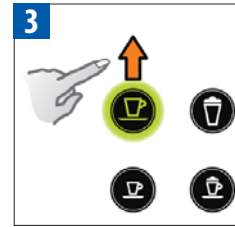
⚠ Refer to safety precautions (8) / 参见安全指南



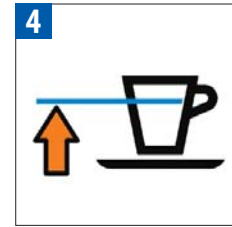
Fill the water tank, switch the machine on and insert a *Nespresso* capsule.
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.
在水箱内注满水, 启动机器, 放入咖啡胶囊。关闭扳手, 在咖啡出口处放置一个杯子。



Press and hold the Espresso or Lungo button. Brewing starts.
Button blinks quickly: programming mode.
按住浓缩咖啡或大杯咖啡按钮, 制备开始。
按钮快速闪动: 设定模式



Release the button when the desired volume is reached.
当流出水量达到您的需要时, 放开按钮。



The water volume is now stored for future coffee preparations.
Button blinks 3 times: confirm the new water volume
i min 20 ml / max 300 ml
这时候水量设定已被保存。
按钮闪动3次: 新设定水量已确定
i 最少20ml/最大300ml

PROGRAMMING CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO VOLUME 设定卡布奇诺/拿铁玛琪雅朵水量

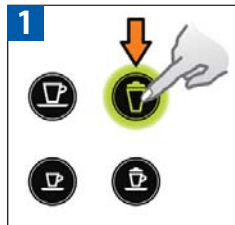
⚠ Refer to safety precautions (6) (7) (8) / 参见安全指南

i Follow the steps 1-5 of section "Preparing a Cappuccino and Latte Macchiato"

i 参照“制备卡布奇诺和拿铁玛琪雅朵”部分的1-5步

i Milk: min 20 ml/max 300 ml
Coffee: min 20 ml/max 300 ml

i 牛奶: 最少20ml/最大300ml
咖啡: 最少20ml/最大300ml



Press and hold the Cappuccino or Latte Macchiato button. Milk frothing starts.
Button blinks quickly: programming mode.
按住卡布奇诺和拿铁玛琪雅朵, 奶沫制备开始。
按钮快速闪动: 设定模式



Release the button when your desired volume of milk froth is reached.
Button blinks quickly: programming mode.
当流出水量达到您的需要时, 放开按钮。
按钮快速闪动: 设定模式



Press and hold the same button.
Brewing starts. Release the button when your desired coffee volume is reached.
The recipe volume is now stored for future preparations. Button blinks 3 times: confirm the new recipe volume. Eject the capsule and press the clean button.
按住同一个按钮, 制备开始。当流出水量达到您的需要时, 放开按钮。配方水量已被记忆, 将默认为下一次制备的水量按钮闪动3次: 新设定水量已确定

RINSING AFTER EACH MILK RECIPE PREPARATION

每次牛奶配方制备后均须冲洗



Place a container under the milk spout.
在牛奶喷口处放置一个容器



Press and hold the "CLEAN" button until machine stops pumping automatically. Milk recipe buttons blink: rinsing process approximately 10 sec.
Steady light: rinsing process finished.
按下“清洗按钮”，直到机器自动停止运行。
牛奶配方按钮闪动：清洗处理中，约持续10秒钟
持续亮灯：清洗过程结束



Disconnect the R.C.S. from the machine and place it in the refrigerator. Close the machine steam connector door.
ⓘ This milk should not be kept for more than 2 days.
将快速卡布奇诺系统从机器上卸下，放置在冰箱里。关闭机器的蒸汽阀门
ⓘ 牛奶的使用不要超过两天



All the milk container components are dishwasherproof. Twice a week, follow the section "Care of Rapid Cappuccino System twice a week".
所有的牛奶容器组件都可以用洗碗机清洗。一周两次，请参照“保养您的快速卡布奇诺系统一周两次”

DAILY CLEANING

日常清洁



- ⓘ Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the machine. Do not put in a dishwasher.
- ⓘ 不要使用任何强力清洗液或者溶解型清洗剂。请使用湿布或温和清洗液来清理机器表面。不要放置在洗碗机中。

Remove the drip tray, capsule container and water tank. Empty and rinse. Both left and right grid can be removed for easy cleaning. Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.
移除滴水盘、胶囊收集盒和水箱。将水排净后冲洗。左右两个滴水盘都可以被容易的取下进行清理。经常使用湿布清洁咖啡出口。

CARE OF RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) TWICE A WEEK

一周两次保养您的快速卡布奇诺系统

Disassemble the Rapid Cappuccino System. Refer to section "Assembling/Disassembling of Rapid Cappuccino System (R.C.S)".
拆除您的快速卡布奇诺系统，参照“组装/拆除快速卡布奇诺系统(R.C.S)”



Clean all components in the upper level of a dishwasher at least twice a week. 将所有的组件正面直立放在洗碗机里清洗，一周两次



EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR

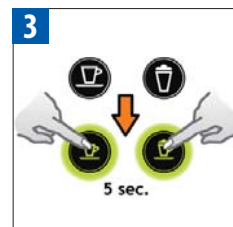
请在长时间不使用、预防结霜或维修之前, 将机器清空



Switch on the machine.
打开机器



Remove the water tank. Close the lever
(without a capsule inside). Place a container
under the coffee outlet.
移除水箱, 闭合扳手 (请确认
内无胶囊)。



Press the Cappuccino and Espresso buttons
simultaneously for 5 seconds. Preparation
buttons blink alternately: emptying mode is
in progress.
同时按下卡布奇诺和浓缩咖啡按钮,
制备按钮连续闪动之后, 清空模式
运行



When the process is finished, the machine
switches off automatically.
当此程序结束后, 机器自动
关机

ENERGY SAVING CONCEPT

节能概念

This machine has an excellent energy consumption profile as well as an automatic power off function (0 W) which enables you to save energy.

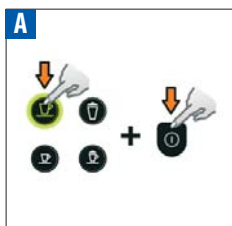
The appliance switches off 9 minutes after the last use.

该机器配备了先进的能耗模式和自动关机功能, 可以帮您节约能耗。

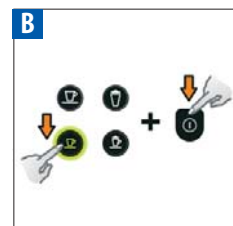
该机器在9分钟不使用后将自动关机。



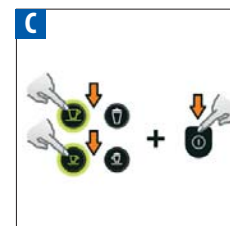
Switch the machine off.
机器关机



Press and hold the Lungo button and
switch the machine on.
按下大杯按钮, 同时启动机器



Press and hold the Espresso button and
switch the machine on.
按住浓缩咖啡按钮, 同时启
动机器



Press and hold both the Lungo and Espresso
button and switch machine on.
同时按住大杯咖啡和浓缩咖啡按
钮, 启动机器。

DESCALING

除水垢

⚠ Refer to safety precautions (10) / 参见安全指南

EN
CN



Descalcify the machine when the Cappuccino button shines orange in ready mode (descaling alert).

当卡布奇诺按钮变为橙光时, 除垢模式准备, 请在这时对机器除垢



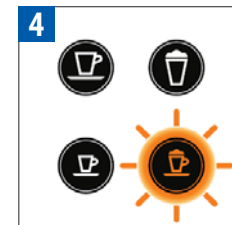
Empty the drip tray and the used capsule container. Fill the water tank with 100 ml of Nespresso descaling agent and 500ml water.

清空滴水盘和已用胶囊盒 往水箱中倒入100毫升的 Nespresso 奈斯派索除垢剂和500毫升水



Open the descaling pipe storage door. Plug the descaling pipe into the steam connector.

打开除垢管门, 将除垢管接入蒸汽接口



The machine enters the descaling mode (70°C setting).

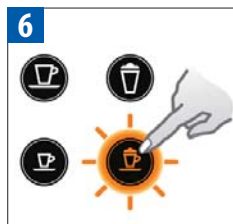
Cappuccino button blinks orange.

机器进入除垢模式(70°C设置), 卡布奇诺按钮闪烁橙光



Place a minimum 1 litre container under both the coffee outlet and descaling pipe nozzle.

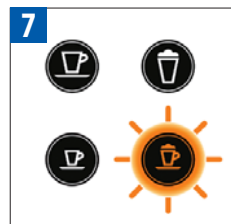
在咖啡出口和除垢管口下放置一个至少1升的空容器



Press the Cappuccino button.

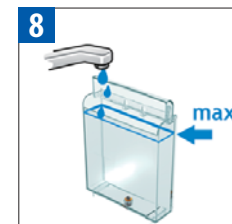
The descaling agent flows alternately through the coffee outlet, descaling pipe and drip tray. The Cappuccino and Macchiato button blink alternately.

按下卡布奇诺按钮 除垢产品会逐步流过咖啡出口、除垢管和滴水盘。卡布奇诺和玛琪雅朵按钮交替闪烁



When the descaling cycle is finished (water tank runs empty), the Cappuccino button blinks.

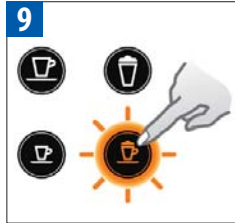
当除垢循环结束后 (水箱排空), 卡布奇诺按钮闪烁



Empty the used capsule container and drip tray, rinse and fill the water tank with fresh potable water up to the MAX level.

Repeat step 5 again.

清空已用胶囊盒、滴水盘, 冲洗并在水箱内重新装满纯净水至最高水位线, 重复第5步。



Press the Cappuccino button again.
The rinsing cycle continues through the coffee outlet, descaling pipe and drip tray until the water tank is empty. The Cappuccino and Macchiato button blink alternatively.
再次按动卡布奇诺按钮, 依次冲洗咖啡出口、除垢管和滴水盘, 直到水箱清空。
卡布奇诺和玛琪雅朵按钮交替闪烁。



Once the rinsing process is finished, the machine switches off.
当冲洗过程结束时, 机器将关机



Remove and store the descaling pipe.
Empty the drip tray and used capsule container. Fill the water tank with fresh potable water.
拔出并放置好除垢管。清空滴水盘和已用胶囊盒。往水箱装入纯净水。

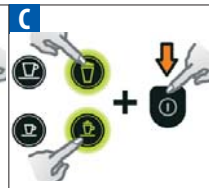
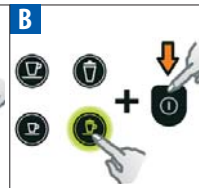
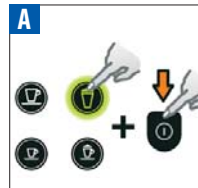


Clean the machine using a damp cloth.
You have now finished descaling the machine.
用一块湿布清洁机器
您现在已经完成机器的除垢操作

WATER HARDNESS SETTING / 水硬度设置



Switch the machine off.
关闭机器



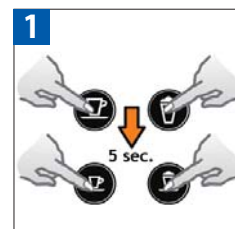
Press and hold the indicated buttons and switch the machine on.
按住指示按钮, 同时启动机器

A Soft water hardness 软水	B Medium water hardness 普通水	C Hard water hardness 硬水
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180–360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

Programmed buttons blink 3 times: water hardness is set.

按钮闪三次: 水硬度已被设置

RESTORING VOLUMES TO FACTORY SETTINGS 将各制备指标恢复出厂设置



Press all 4 buttons for 5 sec
(when machine is switched on).

All buttons blink 3 times:

all volumes are reset.

开机后将四个按钮同时按下, 所有按钮闪烁3下之后, 各指标数量恢复原厂设置。

110 ml (3.7oz)
110毫升 (3.7盎司)



40 ml (1.35 oz)
40毫升 (1.35盎司)



Milk*: 150ml (5 oz)/Coffee: 40 ml (1.35 oz)

牛奶*: 150毫升 (5盎司) /

咖啡: 40毫升 (1.35盎司)



Milk*: 50ml (1.7 oz)/Coffee: 40ml (1.35 oz)

牛奶*: 50毫升 (1.7盎司) /

咖啡: 40毫升 (1.35盎司)



* The volume of milk froth depends on the kind of milk that is used and its temperature.

* 奶沫量由使用的牛奶类别和温度决定



TROUBLESHOOTING / 故障排除

No indicator light.	→ Check the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, no water.	→ Water tank is empty. Fill water tank. → Descale if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	→ Flow speed depends on the coffee variety. → Descale if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. → Descale if necessary; see Descaling section.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	→ Position capsule correctly. If leakages occur, call the <i>Nespresso</i> Club.
Irregular blinking.	→ Send appliance for repair or call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	→ Call the <i>Nespresso</i> Club.
Lever cannot be closed completely.	→ Empty capsule container. Make sure that no capsule is blocked inside the capsule container.
Quality of milk froth is not up to standard.	→ Use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4°C) / Rinse after each milk preparation (see p. 11). Descale the machine (see. p. 13)
Cappuccino button shine orange.	→ Descale the machine.
Cappuccino button blinks orange.	→ Machine is in descaling mode.
All buttons blink.	→ Machine is in emptying mode.
無燈號提示。	→ 檢查總電源、插座、電壓及保險絲。如有問題，請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
沒有咖啡、沒有水。	→ 水箱清空。為水箱注入飲用水。→ 如有需要，請進行除垢；請參閱「除垢」一節。
咖啡流出速度過慢。	→ 咖啡流出速度視咖啡種類而定。→ 如有需要，請進行除垢；請參閱「除垢」一節。
咖啡溫度不足。	→ 預熱咖啡杯。→ 如有需要，請進行除垢；請參閱「除垢」一節。
膠囊範圍漏水（膠囊容器內的水）。	→ 正確裝置膠囊。如出現漏水，請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
不正常閃燈。	→ 將咖啡機送往維修或致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
只有水但未流出咖啡（即使已裝置膠囊）。	→ 如有問題，請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
杠杆未能完全合上	→ 清空膠囊容器。請確保膠囊容器內無膠囊淤塞。
牛奶泡沫質量未達至標準	→ 使用存於冰箱的脫脂或半脫脂牛奶（約 4°C）/ 每次調製牛奶配方後進行清洗 / 為咖啡機除垢（請參閱第 13 頁）
卡布奇諾咖啡按鈕橘燈亮起	→ 為咖啡機除垢
卡布奇諾咖啡按鈕橘燈閃動	→ 咖啡機正進行除垢過程。
所有按鈕交替閃燈。	→ 咖啡機正處於清空模式。

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL CONCERNS / 废物处理和生态保护事宜

Disposal and Environmental Protection • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

废物处理和环境保护 • 您的设备包含可以恢复或回收的宝贵材料。对余下的废料进行分类处理便于回收利用的宝贵原料。请将废弃的设备丢在指定回收点。您可以从当地有关部门了解情况。

SPECIFICATIONS / 详细说明

~ 220-230 V, 50/60 Hz, 1300 W

P_{max} 19 bar/ 最高. 19 巴

kg ~ 4.5 kg/ ~ 4.5 千克

0.9 l/0.9 升

0.35 l/0.35 升

16.7 cm/厘米 25.3 cm/厘米
31.9 cm/厘米

CONTACT THE NESPRESSO CLUB 联系 NESPRESSO CLUB

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the 'Welcome to *Nespresso*' folder in your machine box or at nespresso.com.

如需其它信息，遇到问题或寻求建议，请致电 *Nespresso* Club。具体联系方式请见您机器盒子中的“欢迎使用”说明，或者访问nespresso.com



ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM

生态环境: **ECOLABORATION.COM**



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.



Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.



我们承诺在尊重环境和农业社区的前提下购买最高品质的咖啡。6年以来, 我们一直与雨林联盟 (Rainforest Alliance) 合作, 共同实施*Nespresso* 奈斯派索“AAA可持续咖啡计划”。我们承诺到2013年, *Nespresso* 奈斯派索使用的咖啡中80%来自于该计划, 并且得到雨林联盟的认可。



我们选择铝作为胶囊的包装材料, 因为它能够保护*Nespresso* 奈斯派索优选咖啡和他的香氛。铝可以在不损坏质量的情况下多次循环。我们在主要的欧洲市场建立了胶囊收集体系, 从而使我们的回收能力提高两倍, 到2013年达到75%。



Nespresso 奈斯派索致力于设计和制作创新、高性能和美观的咖啡机。如今我们在设计中添加环保元素, 来打造未来全新的机器系列。



A series of horizontal lines for text entry, consisting of a dotted top line followed by 20 solid lines.



